

NGG - dein Tarif-TÜV!

**WIR
SIND
BURGER
KING**

Der TÜV SÜD kontrolliert die Hygiene bei der Burger King GmbH - die NGG überprüft dein Arbeitsverhältnis. Als Mitglied der NGG hast du den Anspruch darauf, dass tariflich vereinbarte Leistungen auch tatsächlich gezahlt werden. Dies ist in der Vergangenheit oftmals nicht der Fall gewesen, daher solltest du deine Lohnabrechnung von uns überprüfen lassen. Verzichte nicht weiter auf Geld und Leistungen, die dir zustehen!



**NGG: ja
gerne**

Das Extra nur für NGG-Mitglieder: Anspruch auf den richtigen Tariflohn des Entgelttarifvertrages sowie auf Zuschläge und Leistungen aus dem Manteltarifvertrag. Das heißt im Einzelnen: **Bonus nur für dich!**

Ab der 170. Stunde im Monat bekommst du einen tariflichen Zuschlag zusätzlich zu deinem Stundenlohn.*



**25%
MEHRARBEITS-
ZUSCHLAG**

**GEWINN
DEIN GELD AUF
DEINEM KONTO**

Laut Tarifvertrag soll die Überweisung deines Arbeitsentgeltes spätestens am 4. Werktag des folgenden Monats vom Arbeitgeber veranlasst werden, sodass es an den darauffolgenden Tagen auf deinem Konto sein muss. Ist dies nicht der Fall: NGG einschalten!*



**100%
FEIERTAGS-
ZUSCHLAG ODER
EIN BEZAHLTER
FREIER TAG**

wenn du an einem gesetzlichen Wochenfeiertag arbeitest ... zum Beispiel Ostermontag, Neujahr, Pfingstmontag oder Himmelfahrt.*



Dir steht bei einer ununterbrochenen Betriebszugehörigkeit von elf Monaten ein Urlaubsgeld von bis zu 568 Euro zu. **Zahlbar mit dem Julilohn.***



**SUPER
URLAUBSGELD**

Dir steht bei einer ununterbrochenen Betriebszugehörigkeit von elf Monaten eine Jahressonderzahlung von bis zu 568 Euro zu. **Zahlbar mit dem Novemberlohn.***

**BONUS
WEIHNACHTS-
GELD**



**15%
NACTARBEITS-
ZUSCHLAG**

für die Stunden, die du in der Zeit von 23:00 Uhr bis 6:00 Uhr arbeitest.*

*harte arbeit
fair bezahlt*



**SONDERBONUS!
VERMÖGENSWIRK-
SAME LEISTUNGEN**

Du hast nach zwölfmonatiger Beschäftigung einen Anspruch auf vermögenswirksame Leistungen von bis zu **26,59 Euro im Monat**. Info hierüber in deinem NGG-Büro.* (Muss beantragt werden!)



Wichtig! Deine Ansprüche müssen schriftlich gegenüber deinem Arbeitgeber geltend gemacht werden. Wir helfen dir als Mitglied dabei. Daher: Verliere keine Zeit, und informiere dich bei deiner Gewerkschaft NGG! Dein NGG-Büro findest du unter www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort oder unter **040 38013-255**.

**Fan werden:
Fair bei Burger King**

* Welche genauen Ansprüche aus den Tarifverträgen für dich gelten, muss immer individuell geprüft werden. Einfach im NGG-Büro vor Ort nachfragen.

NGG: your pay-scale test certificate!

TÜV SÜD inspects the hygiene at Burger King GmbH, while the NGG trade union examines your employment relationship. As an NGG member, you have a right to demand that collectively agreed pay scales are actually paid. As this was frequently not the case in the past, you should have your pay slip checked by us. Don't forego any more money and benefits that you're entitled to!

And the best thing is that these conditions apply for mini-jobbers, too!

The extra bonus for NGG members is their entitlement to the correct collectively-agreed pay rate under the remuneration agreement, plus allowances and benefits from the industry-wide agreement. Specifically, that means a bonus just for you!
Important! Your claims must be asserted vis-à-vis your employer in writing. We'll give you the help that you're entitled to as a member. There's no time to lose: get in touch with your NGG union for information. You can find your competent NGG branch at www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort or on 040 38013-255.

25% overtime allowance

From the 170th hour worked in the month onwards, you'll receive a collectively-agreed allowance in addition to your hourly pay.*

15% night-work allowance

for the hours that you work between 11:00 pm and 06:00 am.

100% public-holiday allowance or a paid day off work

If you work on a statutory public holiday during the week... for example New Year, Easter Monday, Ascension Day or Whit Monday.

Great holiday pay

If you've worked at the company for an unbroken period of eleven months, you're entitled to holiday pay of up to 568 euros. It's due with your July pay cheque.*

Bonus: Christmas allowance

If you've worked at the company for an unbroken period of eleven months, you're entitled to an annual bonus of up to 568 euros. It's due with your November pay cheque.*

Profits: Your money in your account

The collective agreement stipulates that the transfer of your pay should be initiated by the employer no later than the 4th working day of the subsequent month so that it's in your account during the next couple of days. If this doesn't happen, get in touch with the NGG!

Capital-forming benefits

After twelve months' work you're entitled to capital-forming benefits of up to 26.59 euros per month. To find out more, please contact your NGG branch.* (Must be applied for!)



NGG – TÜV-ul tău tarifar!

TÜV SÜD verifică igiena la Burger King GmbH — NGG verifică raportul tău de muncă. Ca membru NGG ai dreptul, ca pentru serviciile convenite tarifare să fii plătit într-adevăr. În trecut aceasta nu a fost cazul de multe ori, de aceea ar trebui să ne lași să-ți verificăm calcularea salariului tău. Nu mai renunța la bani și servicii care îți revin!

Extra numai pentru membrii NGG: Drept la salariul tarifare corespunzător din contractul de muncă comun, precum și la sporul și servicii din contractul tarifare-cadru. Acest lucru înseamnă în special: Bonus numai pentru tine!

Important! Drepturile tale trebuie validate în scris față de angajatorul tău. Ca membru, te ajutăm. De aceea: nu mai pierde timpul și informează-te la sindicatul tău NGG! Biroul tău NGG îl găsești la www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort sau la 040 38013-255.

25% spor pentru munca suplimentară

Începând din a 170-a oră din lună primești un spor tarifare suplimentar față de tariful tău orar.*

15% spor pentru munca pe timp de noapte

pentru orele lucrate între 23:00 și 06:00.

100% spor pentru sărbători sau o zi liberă plătită

Dacă lucrezi într-o zi a săptămâni care este sărbătoare legală... de exemplu de Anul nou, luna Paștilor, Înălțarea la cer sau luna Rusaliilor.

Super indemnizație de concediu

În cazul unei angajări neîntrerupte la firmă de unsprezece luni, îți revin până la 568 EUR ca indemnizație de concediu. Plătibilă odată cu salariul din iulie.*

Bonus: Primă de Crăciun

În cazul unei angajări neîntrerupte la firmă de unsprezece luni, îți revin până la 568 EUR ca primă specială anuală. Plătibilă odată cu salariul din noiembrie.*

Profit: Bani tăi în contul tău

Conform contractului tarifare angajatorul trebuie să dispună transferul salariului tău cel târziu în a 4-a zi lucrătoare a lunii următoare, astfel să ajungă în următoarele zile în contul tău. Dacă acesta nu este cazul: Implică NGG!

Plăți către sistemele de economii ale salariaților

După douăsprezece luni de angajare ai dreptul la plăți către sistemele de economii ale salariaților de până la 26,59 EUR pe lună. Informații despre acestea primești în biroul NGG* (Trebuie solicitat!)

Maaşını NGG'nin TÜV'üne kontrol ettir!

Burger King GmbH'nin hijyen koşullarını TÜV SÜD kontrol ediyor, senin içinde bulunduğün çalışma koşullarını ise NGG sendikası. NGG üyesi olarak, toplu sözleşmeyle belirlenen maaş ve diğer ücretlerinin gerçekten ödenmesi gerekir. Ancak geçmişte birçok defalar bunların gerektiği gibi ödenmediği durumlarla karşılaştık. Bu nedenle maaş bordronu bize getirip kontrol ettirebilirsin. Hakkin olan maaştan ve diğer ücretlerden vazgeçme!

NGG üyeleri için geçerli olan ek-st-ralar:

Ücretleri düzenleyen toplu sözleşme koşullarında belirtilen ücrete ve çalışma koşullarını belirleyen toplu sözleşme şartlarına uyulması gerekliliğinden doğan hakktır. Tüm bunların senin için anlamı ise, ücret zammıdır!

Önemli! Hakkin aramak için işverene yazılı bir talep iletmen gerekiyor. Sendikamızın üyesi olarak sana bu konuda yardımcı oluyoruz. Hiç vakit kaybetmeden hemen NGG sendikasına başvurarak bilgin! NGG bürolarına internette www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort adresinden veya 040 38013-255 no'lu telefondan ulaşabilirsiniz.

%25 Fazla Mesai Zammı

Bir aylık çalışma süresi içinde, 170 saatten itibaren toplu sözleşme saat ücretine ek olarak ödenen zamdır.

%15 Gece Mesaisi Zammı

Saat 23:00 ile 06:00 arasında çalıştığın saatlere eklenen zamdır.

%100 Bayram Tatili Zammı veya Ücretli İzin

Yasal bayram günlerinde (örneğin, 1 Ocak, "Ostertmontag", "Himmelfahrt" veya "Pfungstmontag") çalıştığında verilen zamdır.

Süper İzin İkramesi

Burger King'te aralıksız olarak 11 ay boyunca çalışmış olman halinde, 568 Avro'ya kadar izin ikramiyesi almaya hakkin var. Temmuz ücretiyle birlikte ödenir.*

Noel İkramesi

Burger King'te aralıksız olarak 11 ay boyunca çalışmış olman halinde, 568 Avro'ya kadar yıllık bir ikramiye almaya hakkin var. Kasım ücretiyle birlikte ödenir.*

Kazanç: Paran banka hesabında

Toplu sözleşme koşullarına göre, işinin karşılığı ücretin, bir sonraki ayın 4. iş gününe kadar havale edilmiş, ondan sonraki birkaç gün içinde de banka hesabına girmiş olması gerekir. Eğer ücretin gecikirse, NGG'yi haberdar et!

Vermögenswirksame Leistungen (Varlık Oluşturan Ödeme)

12 ay çalıştıktan sonra, işveren tarafından her ay yapılan 26,59 Avro'luk varlık oluşturma ödemesine hakkin vardır. Bu konudaki bilgileri NGG ofisinden öğrenebilirsin.* (Dilekçe yazarak talep edilmesi gereklidir!)

Профсоюз NGG – твой тарифный TÜV!

TÜV SÜD контролирует соблюдение правил гигиены в Burger King GmbH — профсоюз NGG контролирует трудовые отношения. Членство в NGG гарантирует, что тарифы, установленные в тарифном договоре, будут выплачены на самом деле. В прошлом эти тарифы часто не соблюдались, поэтому тебе стоит обратиться к нам, чтобы мы проверили твой расчетный листок. Не отказывайся от зарплаты и дополнительных выплат, которые тебе положены!

Добавка только для членов NGG: Право на оплату труда по тарифному договору и надбавки согласно тарифному соглашению. Это означает: бонус только для тебя!

Важно! Свои претензии ты должен предъявить работодателю письменно. Мы поможем тебе как члену профсоюза. Поэтому не теряй времени и получи всю необходимую информацию в твоём профсоюзе NGG! Адрес ближайшего отделения NGG ты узнаешь на сайте www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort или по телефону 040 38013-255.

25 % за сверхурочную работу

Превысив 170 рабочих часов в месяц, дополнительно к твоей часовой ставке ты получаешь тарифную надбавку.*

15 % за работу в ночное время

Надбавка за работу от 23:00 до 06:00 часов.

100 % за работу в праздничные дни или оплачиваемый выходной

Надбавка за работу по официальным праздникам, например, Новый год, Пасхальный понедельник, Вознесение или Понедельник Троицы.

Экстра Отпускные

При 11 месяцах непрерывного стажа на предприятии у тебя есть право на отпускные в размере до 568 евро. Выплачиваются с июльской зарплатой.*

Бонус: Рождественское вознаграждение

При 11 месяцах непрерывного стажа на предприятии у тебя есть право на дополнительное годовое вознаграждение в размере до 568 евро. Выплачивается с ноябрьской зарплатой.*

Выигрыш: Твои деньги на твоём счете

Согласно тарифному договору перевод твоей зарплаты должен производиться работодателем не позднее, чем на 4-й рабочий день следующего месяца, чтобы в ближайший дни она поступила на твой счет. В противном случае обратиться в NGG!

Капиталообразующие платежи

После 12 месяцев работы у тебя есть право на капиталобразующие платежи в размере до 26,59 евро в месяц. Информацию можно получить в бюро NGG* (По заявлению!)

الاتفاقية الجماعية هي الملك!

إذا كنت تعمل في شركة بجر كنج المحدودة المسؤولة، فليك الحق طبعاً في الحصول على الأجر. وكعضو في نقابة المطاعم والأغذية والمئات بحق لك أكثر من ذلك: العمل بشكل أفضل مع الاتفاقية الجماعية.

والشيء الأفضل: هو أن هذه الفوائد تنطبق أيضاً على ذوي الوظائف الصغيرة! الشيء الإضافي فقط لأعضاء نقابة المطاعم والأغذية والمئات: هو الحق في الحصول على الأجر الصحيح من الاتفاق الجماعي للأجر وكذلك إلى الزيادات والخدمات بموجب الاتفاق الجماعي الشامل. هذا يعني بالتفصيل: علاوة فقط لأجلك!

25% علاوة العمل الإنشائي

تحصل اعتباراً من 170 ساعة في الشهر على زيادة تعريفية إضافة إلى أجر ساعات عملك.

15% علاوة العمل الليلي

الساعات التي تعمل فيها خلال الفترة من الساعة 23.00 حتى الساعة 06.00.

100% علاوة يوم العطلة أو يوم عطلة مدفوع.

عندما تعمل في يوم عطلة رسمية ضمن أسبوع العمل... على سبيل المثال، السنة الجديدة، إثنين عيد الفصح، عيد الصعود أو إثنين عيد العنصرة.

تعويض الإجازة الرابع

يقع لك الحصول على تعويض الإجازة والذي يصل إلى 568 يورو في حال الخدمة المستمرة لمدة أحد عشر شهراً. مستحق الدفع مع مرتب تموز/ يوليو.*

نقابة المطاعم والأغذية والمئات NGG - لائحة الأجر الخاصة بك - جمعية المراقبة التفتية!

تتروف جمعية المراقبة التفتية الجنوبية على النطقة في شركة بجر كنج المحدودة المسؤولة و تمحص نقابة المطاعم والأغذية والمئات NGG عند عملك. بوسيفك عضوا في نقابة المطاعم والأغذية والمئات NGG - لديك الحق في أن تدفع لك بالفعل فوائد التفتق عليها في لائحة الأجر. غالباً لم يكن هذا هو الحال في الماضي. لذلك يجب عليك فحص حساب راتبك من قبلنا. لا تنتشر في التنازل عن مال أو فوائد هي من حقنا.

الشيء الإضافي و فقط لأعضاء نقابة المطاعم والأغذية والمئات: هو الحق في الحصول على الأجر الصحيح من الاتفاق الجماعي للأجر وكذلك إلى الزيادات والخدمات بموجب الاتفاق الجماعي الشامل. هذا يعني بالتفصيل: علاوة فقط لأجلك!

مهما يجب عليك مطالبة صاحب العمل بحدوثك بشكل خطي. وبوسيفك عضوا سنساعدك على القيام بذلك. ولذلك لا تصعب الوقت، احصل على المعلومات في نقابتك نقابة المطاعم والأغذية والمئات NGG تجد مكتب نقابة المطاعم والأغذية والمئات NGG الخاص بك على الموقع www.ngg.net/unsere_NGG/vor_ort أو 040 38013-255 على رقم



NGG-Mitglied werden und vom Tarifvertrag profitieren.
www.ngg.net

